



**the  
box**

RA8  
aktiver  
full-range-lautsprecher

Musikhaus Thomann  
Thomann GmbH  
Hans-Thomann-Straße 1  
96138 Burgebrach  
Deutschland  
Telefon: +49 (0) 9546 9223-0  
E-Mail: [info@thomann.de](mailto:info@thomann.de)  
Internet: [www.thomann.de](http://www.thomann.de)

26.08.2015, ID: 219265

# Inhaltsverzeichnis

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Allgemeine Hinweise</b> .....            | <b>4</b>  |
| <b>2</b> | <b>Sicherheitshinweise</b> .....            | <b>7</b>  |
| <b>3</b> | <b>Leistungsmerkmale</b> .....              | <b>12</b> |
| <b>4</b> | <b>Installation</b> .....                   | <b>13</b> |
|          | 4.1 Tipps zum Umgang mit Lautsprechern..... | 14        |
| <b>5</b> | <b>Anschlüsse und Bedienelemente</b> .....  | <b>15</b> |
|          | 5.1 Anschlussbelegung.....                  | 21        |
| <b>6</b> | <b>Anwendungsbeispiele</b> .....            | <b>22</b> |
| <b>7</b> | <b>Technische Daten</b> .....               | <b>27</b> |
| <b>8</b> | <b>Umweltschutz</b> .....                   | <b>29</b> |


# 1 Allgemeine Hinweise


Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zum sicheren Betrieb des Geräts. Lesen und befolgen Sie die angegebenen Sicherheitshinweise und Anweisungen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sorgen Sie dafür, dass sie allen Personen zur Verfügung steht, die das Gerät verwenden. Sollten Sie das Gerät verkaufen, achten Sie bitte darauf, dass der Käufer diese Anleitung erhält.

Unsere Produkte unterliegen einem Prozess der kontinuierlichen Weiterentwicklung. Daher bleiben Änderungen vorbehalten.

## **Symbole und Signalwörter**

In diesem Abschnitt finden Sie eine Übersicht über die Bedeutung der Symbole und Signalwörter, die in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden.

| Signalwort  | Bedeutung   |
|---|---|
| <b>GEFAHR!</b>  | Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.                |
| <b>VORSICHT!</b>  | Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird. |
| <b>HINWEIS!</b>   | Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sach- und Umweltschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.                  |
| Warnzeichen   | Art der Gefahr  |
|  | Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung.   |

| Warnzeichen   | Art der Gefahr                    |
|---|-----------------------------------|
|  | Warnung vor einer Gefahrenstelle. |

## 2 Sicherheitshinweise

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät ist zur Beschallung konzipiert. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung sowie die Verwendung unter anderen Betriebsbedingungen gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Personen- oder Sachschäden führen. Für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch entstehen, wird keine Haftung übernommen.

Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die über ausreichende physische, sensorische und geistige Fähigkeiten sowie über entsprechendes Wissen und Erfahrung verfügen. Andere Personen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder angeleitet werden.



**GEFAHR!**

**Gefahren für Kinder**

Sorgen Sie dafür, dass Kunststoffhüllen, Verpackungen, etc. ordnungsgemäß entsorgt werden und sich nicht in der Reichweite von Babys und Kleinkindern befinden. Erstickungsgefahr!

Achten Sie darauf, dass Kinder keine Kleinteile vom Gerät (z.B. Bedienknöpfe o.ä.) lösen. Sie könnten die Teile verschlucken und daran ersticken!

Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.



**GEFAHR!**

**Elektrischer Schlag durch hohe Spannungen im Geräteinneren**

Im Inneren des Geräts befinden sich Teile, die unter hoher elektrischer Spannung stehen. Entfernen Sie niemals Abdeckungen. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile.





**GEFAHR!**

**Elektrischer Schlag durch Kurzschluss**

Verwenden Sie immer ein ordnungsgemäß isoliertes dreiadriges Netzkabel mit einem Schutzkontaktstecker. Nehmen Sie am Netzkabel und am Netzstecker keine Veränderungen vor. Bei Nichtbeachtung kann es zu einem elektrischen Schlag kommen und es besteht Brand- und Lebensgefahr. Falls Sie sich unsicher sind, wenden Sie sich an einen autorisierten Elektriker.



**VORSICHT!**

**Mögliche Gehörschäden**

Das Gerät kann Lautstärken erzeugen, die zu vorübergehender oder permanenter Beeinträchtigung des Gehörs führen können. Über einen längeren Zeitraum können auch scheinbar unkritische Pegel Hörschäden verursachen.

Reduzieren Sie die Lautstärke sofort, falls Ohrgeräusche oder Ausfälle des Gehörs auftreten sollten. Ist das nicht möglich, halten Sie einen größeren Abstand oder verwenden Sie ausreichenden Gehörschutz.



### **HINWEIS!**

#### **Brandgefahr**

Decken Sie das Gerät oder die Lüftungsschlitze niemals ab. Montieren Sie das Gerät nicht direkt neben einer Wärmequelle. Halten Sie das Gerät von offenem Feuer fern.



### **HINWEIS!**

#### **Betriebsbedingungen**

Das Gerät ist für die Benutzung in Innenräumen ausgelegt. Um Beschädigungen zu vermeiden, setzen Sie das Gerät niemals Flüssigkeiten oder Feuchtigkeit aus. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, starken Schmutz und starke Vibrationen.



### **HINWEIS!**

#### **Stromversorgung**

Bevor Sie das Gerät anschließen, überprüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit Ihrem örtlichen Stromversorgungsnetz übereinstimmt und ob die Netzsteckdose über einen Fehlerstromschutzschalter (FI) abgesichert ist. Nichtbeachtung kann zu einem Schaden am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.

Wenn Gewitter aufziehen oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen wollen, trennen Sie es vom Netz, um die Gefahr eines elektrischen Schlags oder eines Brands zu verringern.

### 3 Leistungsmerkmale

Der aktive Full-Range-Lautsprecher zeichnet sich durch folgende besonderen Merkmale aus:

- Koaxialer Full-Range-Lautsprecher
- 1 × 8-Zoll-Basslautsprecher, 1 × 1-Zoll-Hochtöner
- Anschlussmöglichkeiten: NL4-Ausgang (verriegelbar), 6,35-mm-Klinkenbuchsen LINE IN/OUT, AUX
- Ausgangsleistung 100 W
- Abstrahlverhalten 100° × 100°
- Umschaltbare Eingangsempfindlichkeit Line/Mic
- Multifunktionsgehäuse mit Stativflansch und Tragegriff
- Standby-Funktion

## 4 Installation

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie es sorgfältig auf Schäden, bevor Sie es verwenden. Heben Sie die Verpackung auf. Um das Gerät bei Transport und Lagerung optimal vor Erschütterungen, Staub und Feuchtigkeit zu schützen, benutzen Sie die Originalverpackung oder eigene, besonders dafür geeignete Transport- bzw. Lagerungsverpackungen.

Stellen Sie alle Verbindungen her, solange das Gerät ausgeschaltet ist. Benutzen Sie für alle Verbindungen hochwertige Kabel, die möglichst kurz sein sollten.



### **HINWEIS!**

#### **Mögliche Sachschäden durch Magnetfelder**

Durch Lautsprecher wird ein statisches Magnetfeld erzeugt. Sorgen Sie daher für einen entsprechenden Abstand zu Geräten, die durch ein äußeres Magnetfeld beeinträchtigt oder beschädigt werden können.

## 4.1 Tipps zum Umgang mit Lautsprechern

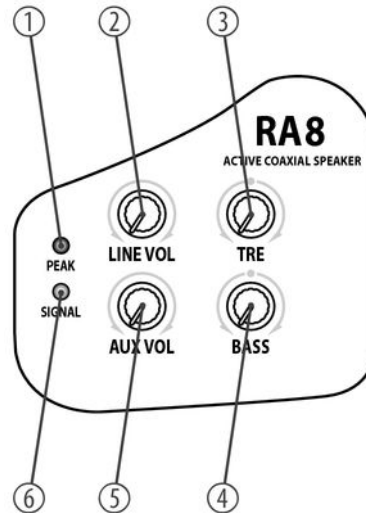
Sie sollten die Lautsprecher immer so aufstellen, dass deren Schallsignale ungehindert das Publikum erreichen können. Oft ist es dafür hilfreich, die Lautsprecher auf Stativen zu positionieren. Die Zuhörerfläche kann dadurch gleichmäßig mit maximaler Reichweite beschallt werden.

Verwenden Sie ausschließlich hochwertige Kabel zum Betrieb Ihrer Geräte. Nur so erreichen Sie maximale Soundqualität.

Wenn während des Betriebs Verzerrungen zu hören sind, ist die Aktivbox übersteuert. Dies kann zu dauerhaften Schäden führen. Regeln Sie die Lautstärke herunter, sobald Verzerrungen hörbar sind.

## 5 Anschlüsse und Bedienelemente

Vorderseite



RA8

|   |   |
|---|---|
| 1 | <b>LED PEAK</b><br>Zeigt Übersteuerung an. Wenn die LED flackert oder leuchtet, ist der Pegel des Eingangssignals zu hoch.  |
| 2 | <b>LINE VOL</b><br>Regler zum Einstellen der Lautstärke des LINE-Eingangs. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen, bzw. gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern. |
| 3 | <b>TRE</b><br>Klangregler zum Einstellen der Höhen. Drehen Sie den Regler für einen höhenreicheren Sound im Uhrzeigersinn. Drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn, um den Höhenanteil zu verringern.     |
| 4 | <b>BASS</b><br>Klangregler zum Einstellen der Tiefen. Drehen Sie den Regler für einen basslastigeren Sound im Uhrzeigersinn. Drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn, um den Bassanteil zu verringern.    |



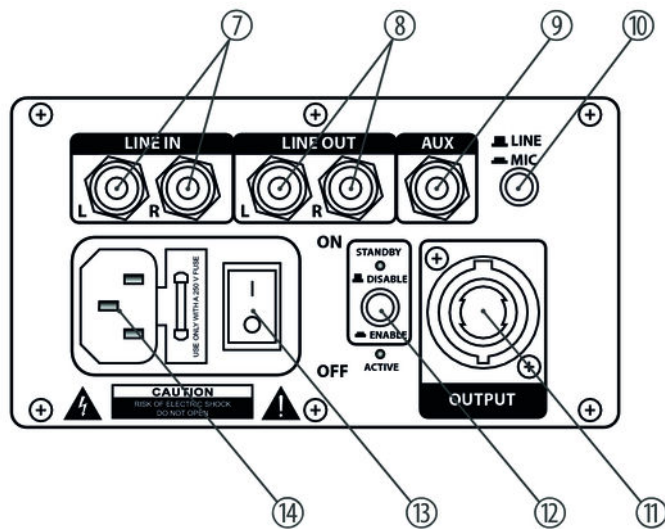
5 **AUX VOL**

Regler zum Einstellen der Lautstärke des AUX-Eingangs. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen, bzw. gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.

6 **LED SIGNAL**

Zeigt an, das ein Eingangssignal anliegt.

## Rückseite



|    |  |
|----|--|
| 7  | <b>LINE IN</b><br>Eingangsbuchsen (6,35-mm-Klinke) für Line-Signale.   |
| 8  | <b>LINE OUT</b><br>Ausgangsbuchsen (6,35-mm-Klinke) für Line-Signale.  |
| 9  | <b>AUX</b><br>Eingangsbuchse (6,35-mm-Klinke) für AUX-Signale.   |
| 10 | <b>LINE/MIC</b><br>Druckknopf zum Umschalten der Eingangsempfindlichkeit des Lautsprechers (Line- bzw. Mikrofonpegel). |
| 11 | <b>OUTPUT</b><br>NL4-Einbausteckverbinder (1+/1-) zum Anschluss eines weiteren passiven Lautsprechers.                 |

12 **STANDBY**

Druckknopf zum Aktivieren (ENABLE) bzw. Deaktivieren (DISABLE) des Energiesparmodus.

Wenn die Box im Energiesparmodus 60 Minuten lang kein Signal empfängt, schaltet sie in den Standby-Betrieb. Sobald sie wieder ein Signal empfängt, schaltet sie automatisch zurück in den Normalbetrieb.

**LED ACTIVE**

Betriebsanzeige. Diese LED leuchtet dauerhaft im Normalbetrieb und erlischt, sobald die Box – bei aktiviertem Energiesparmodus – in den Standby-Betrieb schaltet.

**LED STANDBY**

Standby-Betrieb. Diese LED leuchtet, sobald die Box – bei aktiviertem Energiesparmodus – in den Standby-Betrieb schaltet und erlischt wieder, wenn die Box zurück in den Normalbetrieb schaltet.

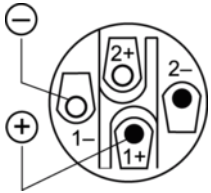
13 **ON / OFF**

Netzschalter zum Ein- und Ausschalten des Geräts.

14 Kaltgeräteeinbaustecker mit Sicherungshalter für die Stromversorgung.

## 5.1 Anschlussbelegung

### NL4-Einbausteckverbinder für Lautsprecheranschlüsse



Die nebenstehende Abbildung zeigt die Belegung des verriegelbaren NL4-Einbausteckverbinders (1+/1-).

### Klinkenstecker für Signaleingang/-ausgang



Zeichnung und Tabelle zeigen die Belegung der 6,35-mm-Klinkenstecker (mono).

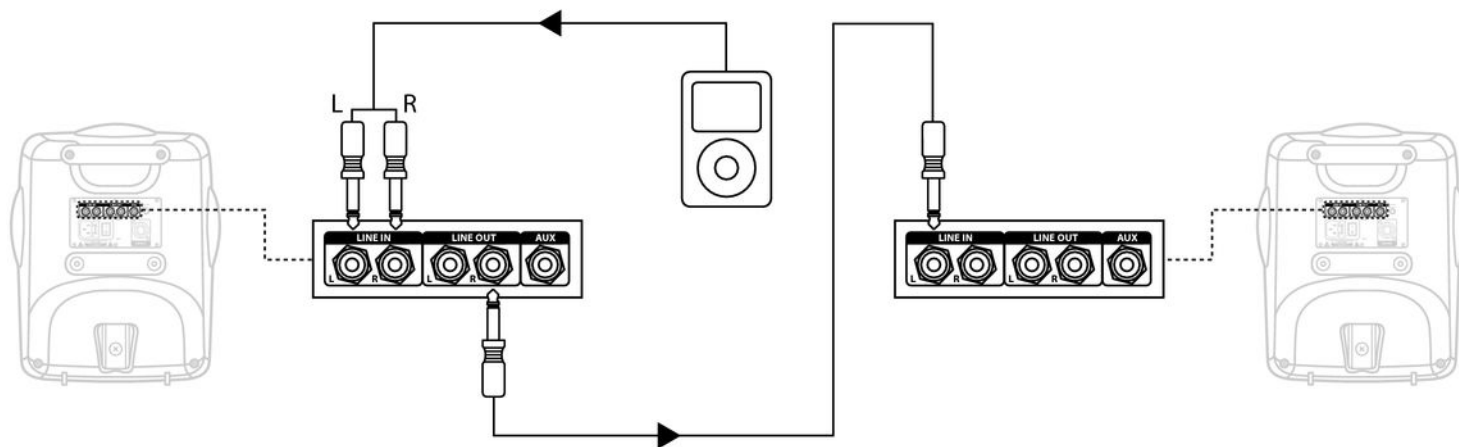
|   |        |
|---|--------|
| 1 | Signal |
| 2 | Erde   |

## 6 Anwendungsbeispiele



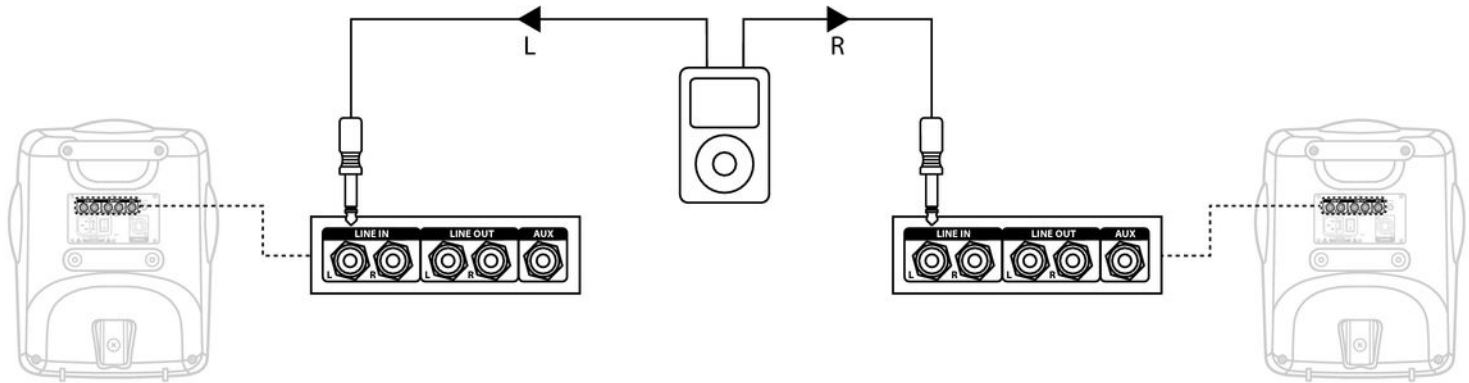
*Wenn Sie einen zweiten Lautsprecher für die Stereowiedergabe nutzen, wird das Eingangssignal am linken LINE IN-Kanal über den RA8 wiedergegeben und das Eingangssignal vom rechten LINE IN-Kanal zum rechten LINE-OUT bzw. zum OUTPUT geführt.*

**Line-Signal direkt in die Box gespeist, rechter Kanal durchgeschleift auf zweiten RA8**



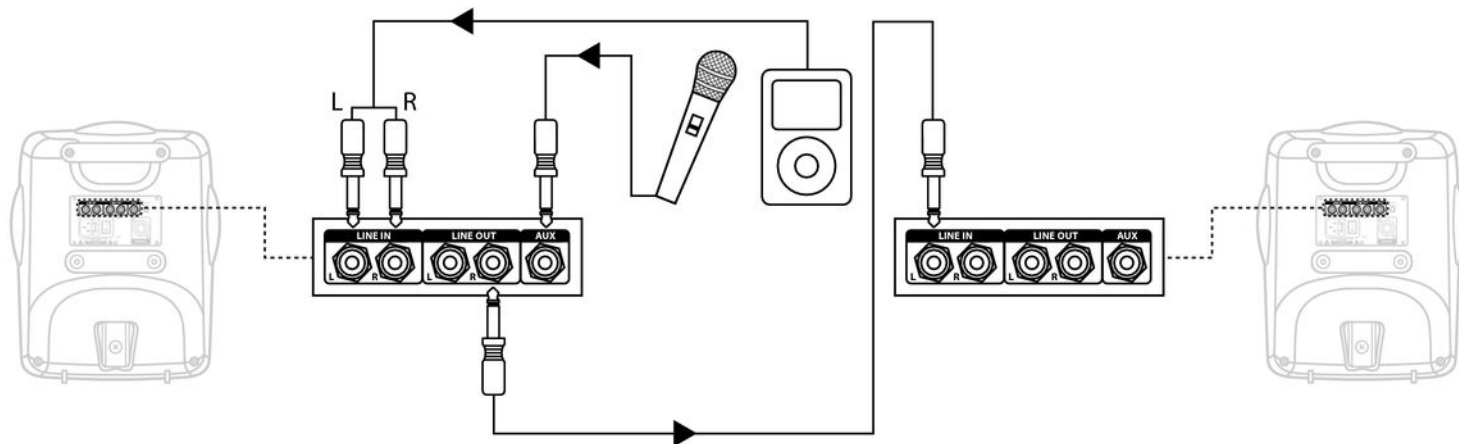
RA8

Line-Signal aus einer Quelle direkt in rechten und linken RA8



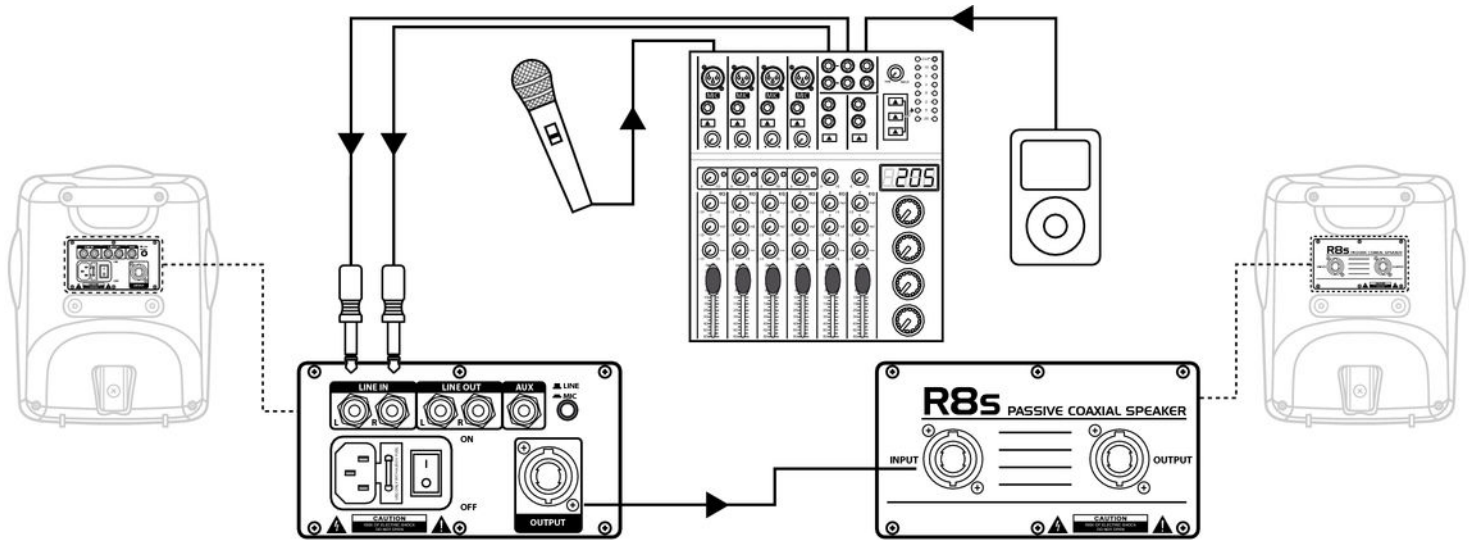


**Line- und Mikrofon-Signal direkt in die Box gespeist, rechter Kanal durchgeschleift auf zweiten RA8**



RA8

**Line- und Mikrofon-Signal über Mischpult in die Box gespeist, rechter Kanal durchgeschleift auf zweiten, passiven Lautsprecher**



## 7 Technische Daten

|                        |  |
|------------------------|--|
| System                 | Aktiver Full-Range-Lautsprecher  |
| Bestückung             | 1 × 8-Zoll-Basslautsprecher, 1 × 1-Zoll-Hochtöner  |
| Anschlüsse             | 6,35-mm-Klinkenbuchsen, unsymmetrisch (LINE IN, LINE OUT, AUX)<br>Verriegelbare NL4-Buchse (1+/1-) |
| Ausgangsleistung (RMS) | 100 W  |
| Max. Leistungsaufnahme | 220 W  |
| Frequenzbereich        | 65 Hz ... 15 kHz   |
| Abstrahlverhalten      | 100° × 100°  |
| Max. Schalldruckpegel  | 118 dB   |
| Pegelanpassung         | 120 Hz: ±6 dB<br>6,3 kHz: ±12 dB   |
| Energieversorgung      | 230 V ~ (AC), 50 Hz  |

|                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| Gehäuse                 | Kunststoff-Multifunktionsgehäuse |
| Abmessungen (B × H × T) | 323 mm × 397 mm × 271 mm         |
| Gewicht                 | 8 kg                             |

## 8 Umweltschutz

### Verpackungsmaterial entsorgen



Für die Verpackungen wurden umweltverträgliche Materialien gewählt, die einer normalen Wiederverwertung zugeführt werden können. Sorgen Sie dafür, dass Kunststoffhüllen, Verpackungen, etc. ordnungsgemäß entsorgt werden.

Werfen Sie diese Materialien nicht einfach weg, sondern sorgen Sie dafür, dass sie einer Wiederverwertung zugeführt werden. Beachten Sie die Hinweise und Kennzeichen auf der Verpackung.

### Entsorgen Ihres Altgeräts



Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie – Waste Electrical and Electronic Equipment) in ihrer jeweils aktuell gültigen Fassung. Entsorgen Sie Ihr Altgerät nicht mit dem normalen Hausmüll.

Entsorgen Sie das Produkt über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.





Musikhaus Thomann · Hans-Thomann-Straße 1 · 96138 Burgebrach · Germany · [www.thomann.de](http://www.thomann.de)